

Convenio de Donación de USAID No. 527-0368
USAID Grant Agreement No. 527-0368

ENMIENDA DOS AL CONVENIO DE DONACION DE OBJETIVO ESTRATEGICO
AMENDMENT TWO TO THE STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU
THE REPUBLIC OF PERU

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
FOR

EL MEJORAMIENTO DEL MANEJO AMBIENTAL
EN SECTORES SELECCIONADOS
IMPROVED ENVIRONMENTAL MANAGEMENT
IN TARGETED SECTORS

Fecha:
Date: 22 MAY 2001

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

Budget Plan Code: LDV1-01-25527-KG13
Appropriation: 721/21021

ENMIENDA No. DOS, de fecha de _____, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ("USAID") y la República del Perú ("Perú"):

POR CUANTO, el Perú y la USAID celebraron un Convenio de Donación de Objetivo Estratégico el 25 de agosto de 1999 para el Proyecto El Mejoramiento del Manejo Ambiental en Sectores Seleccionados (el "Proyecto");

POR CUANTO, el Perú y la USAID enmendaron el Convenio con la Enmienda No. Uno al Convenio de Donación de Objetivo Estratégico el 26 de julio del 2000 (según enmienda el "Convenio"); y

POR CUANTO, USAID tiene la intención de donar al Perú la cantidad de Veintinueve Millones Trescientos Ochentaicinco Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$29,385,000) bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Perú y la USAID desean enmendar el Convenio para incrementar los fondos de la donación de USAID en Un Millón Trescientos Cuarentiocho Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$1,348,000), siendo el total de la contribución de USAID con fondos de donación de Dieciocho Millones Doscientos Sesenta y un Mil Ciento Treintaicinco Dólares de los Estados Unidos (US\$18,261,135);

POR LO TANTO, las Partes acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

1. La Sección 3.1(a) del Convenio es anulada y sustituida por la siguiente sección:

(a) La Donación. Para ayudar a lograr el objetivo establecido en este Convenio, USAID, de conformidad con la Ley de Ayuda

AMENDMENT No. TWO, dated _____, between the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID") and the Republic of Peru ("Peru"):

WHEREAS, Peru and USAID entered into a Strategic Objective Grant Agreement dated August 25, 1999, for the Project Improved Environmental Management in Targeted Sectors (the "Project");

WHEREAS, Peru and USAID amended the Agreement with Amendment No. One to the Strategic Objective Grant Agreement on July 26, 2000 (as amended the "Agreement"); and

WHEREAS, USAID intends to grant to Peru the amount of Twenty Nine Million Three Hundred Eighty Five Thousand United States Dollars (US\$29,385,000) under the terms of the Agreement; and

WHEREAS, Peru and USAID desire to amend the Agreement to increase the amount of USAID grant funding by One Million Three Hundred Forty Eight Thousand United States Dollars (US\$1,348,000), bringing the total USAID Grant contribution to Eighteen Million Two Hundred Sixty One Thousand One Hundred Thirty Five United States Dollars (US\$18,261,135);

NOW THEREFORE, the Parties hereto hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1. Section 3.1(a) of the Agreement is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

(a) The Grant. To help achieve the objective set forth in this Agreement, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as

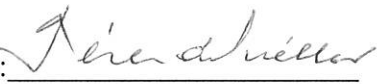
al Exterior de 1961 y sus enmiendas, por la presente otorga al Donatario bajo los términos de este Convenio una suma que no exceda de Un Millón Trescientos Cuarentiocho Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$1,348,000), que suplementan los US\$16,913,135 previamente donados bajo el Convenio, ascendiendo el total donado a la fecha a la cantidad de US\$18,261,135 (la "Donación").

2. Los Planes Informativos e Ilustrativos del Anexo 1 del Convenio de Objetivo Estratégico quedan por la presente anulados y se sustituyen por el Cuadro revisado adjunto a esta enmienda.

Excepto de lo enmendado o modificado aquí, el Convenio entre el Perú y la USAID permanece en plena fuerza y vigencia.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, la República del Perú y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados, han suscrito esta Enmienda No. Dos en sus nombres y la han otorgado en el día y el año que aparecen en el encabezamiento.

REPUBLICA DEL PERU

Firma: 
Javier Pérez de Cuéllar

Título: Ministro de Relaciones Exteriores


amended, hereby grants to the Grantee under the terms of this Agreement an amount not to exceed One Million Three Hundred Forty Eight Thousand United States Dollars (US\$1,348,000), which supplements the US\$16,913,135 previously granted under the Agreement for a total cumulative amount granted to date of US\$18,261,135 (the "Grant")."

2. The Informational and Illustrative Strategic Objective Financial Plans of Annex 1 are hereby deleted and a revised Table is attached to this amendment.

Except as expressly amended or modified herein, the Agreement between Peru and USAID remains in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, the Republic of Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representatives, have caused this Amendment No. Two to be signed in their names and delivered as of the day and year first written above.

UNITED STATES OF AMERICA

Signature: 
Thomas L. Geiger

Title: Mission Director
USAID/Peru

PLAN FINANCIERO ILUSTRATIVO DEL OBJETIVO ESTRATEGICO

Actividades del Objetivo Estrategico	Obligaciones a la Fecha			Obligaciones durante la Vida del OE	
	Obligación Actual	Esta Enmienda	Total Obligado	USAID	GDP
1. Manejo Sostenible del Medio Ambiente y los Recursos Naturales (SENREM)	10,974	0	10,974	16,407	2,000
2. Conservación y Manejo de la Biodiversidad y Ecosistemas Frágiles (BIOFOR)	3,640	1,248	4,888	4,888	34
3. Salud Ambiental (EH)	1,118	0	1,118	4,374	439
4. Gestión, Coordinación, Evaluación y Auditoría	2,141	100	2,241	3,753	0
COSTO TOTAL DEL OE	17,873	1,348	19,221*	29,422	2,473

*Incluye \$960,000 previamente obligados fuera del Convenio en apoyo del Objetivo Estratégico.

ILLUSTRATIVE STRATEGIC OBJECTIVE FINANCIAL PLAN

SO Activities	Obligations to Date			Life of SO Obligations	
	Current Obligation	This Amendment	Total Obligated	USAID	GOP
1. Sustainable Environment and Natural Resource Management (SENREM)	10,974	0	10,974	16,407	2,000
2. Biodiversity and Fragile Ecosystem Conservation and Management (BIOFOR)	3,640	1,248	4,888	4,888	34
3. Environmental Health (EH)	1,118	0	1,118	4,374	439
4. Management, Coordination, Evaluation and Audit	2,141	100	2,241	3,753	0
TOTAL SO COSTS	17,873	1,348	19,221*	29,422	2,473

*Includes \$960,000 previously obligated outside the Agreement in support of the Strategic Objective.